




Υπηρεσίες Κοινοτικής και Κατ' Οίκον Φροντίδας (Υπηρεσίες HACCC)

στη Βόρεια Περιοχή του Σίδνεϊ

Βιβλιάριο Καταναλωτή και
Φροντιστή



Greek

Περιεχόμενα

- 1 Υπηρεσίες Κοινοτικής και Κατ' Οίκον Φροντίδας
(Υπηρεσίες HACCC)
- 2 Πώς μπορούν να συμπαρασταθούν οι Υπηρεσίες HACCC
- 3 Προσφερόμενες υπηρεσίες HACCC
- 6 Προσφερόμενες υπηρεσίες Υγείας HACCC
- 8 Πώς θα έλθετε σε επαφή με μία υπηρεσία
- 9 Χρήση της Τηλεφωνικής Υπηρεσίας Διερμηνέων
(Telephone Interpreting Service - TIS)
- 11 Συνάντηση με μία υπηρεσία μαζί με διερμηνέα
- 13 Τι γίνεται όταν έλθετε σε επαφή με μία υπηρεσία;
- 14 Τα στοιχεία σας (εμπιστευτικότητα)
- 14 Πόσο κοστίζει η υπηρεσία;
- 15 Τι κάνω αν δεν ικανοποιηθώ από την υπηρεσία που μου δόθηκε;
- 17 Μπορεί κάποιος άλλος να συνηγορήσει για μένα;
- 18 Ποια είναι τα δικαιώματά μου;
- 20 Ποιες είναι οι υποχρεώσεις μου;
- 21 Για περισσότερες πληροφορίες ή συμπαράσταση

Υπηρεσίες Κοινωνικής και Κατ' Οίκον Φροντίδας (Υπηρεσίες HACCC)

Οι Υπηρεσίες Κοινωνικής και Κατ' Οίκον Φροντίδας εδρεύουν στην παροικία. Οι υπηρεσίες παρέχουν συμπαράσταση σε ηλικιωμένους, άτομα με κάποια αναπηρία, και στα άτομα που τα φροντίζουν ενώ ζουν στο σπίτι τους.

Πιθανόν να είναι δυνατή η πρόσβασή σας στις υπηρεσίες HACCC:

- Αν είστε ένα ηλικιωμένο ευπαθές άτομο.
- Αν είστε άτομο με κάποια ανικανότητα.
- Αν φροντίζετε ένα ηλικιωμένο ευπαθές άτομο ή ένα άτομο με κάποια ανικανότητα,
και ζείτε στο σπίτι σας.



Πώς μπορούν να συμπαρασταθούν οι Υπηρεσίες HACCC

Αν έχετε κάποια ανικανότητα ή γερνάτε, πιθανόν να ανακαλύψετε ότι συχνά τα καθημερινά οικιακά καθήκοντα γίνονται δύσκολα. Οι Υπηρεσίες HACCC μπορούν να προσφέρουν υποστήριξη ώστε να συνεχίσετε να ζείτε με ασφάλεια στο σπίτι σας αντί να μετακομίσετε σε γηροκομείο ή ξενώνα.

Πιθανόν να χρειαστείτε υποστήριξη από τις υπηρεσίες:

- Αν δυσκολεύεστε με την καθημερινή φροντίδα του σπιτιού σας ή την περιποίηση του εαυτού σας.
- Αν είστε άτομο με κάποια ανικανότητα και χρειάζεστε τη συμπαράσταση των υπηρεσιών για να εξακολουθήσετε να ζείτε ανεξάρτητοι.
- Αν φροντίζετε κάποιο ηλικιωμένο ευπαθές άτομο ή άτομο με κάποια ανικανότητα και χρειάζεστε βοήθεια για τη φροντίδα του.
- Αν είστε άτομο ηλικιωμένο και ευπαθές ή έχετε κάποια ανικανότητα, μπορεί να χρειάζεστε τις υπηρεσίες να σας βοηθήσουν μετά από πρόσφατη αρρώστια ή ατύχημα.

Προσφερόμενες υπηρεσίες HACCC

Υπάρχουν πολλοί τύποι υπηρεσιών που διατίθενται:

- Αν αδυνατείτε να μαγειρέψετε, τότε γεύματα μπορούν να προσκομισθούν στο σπίτι σας ή μπορείτε να τα παραλάβετε σε κάποιο κέντρο. Οι υπηρεσίες αυτές ονομάζονται **Υπηρεσίες Τροφοδοσίας (Food Services)**.
- Κάποιο άτομο μπορεί να έλθει στο σπίτι σας και να σας βοηθήσει στα οικιακά σας καθήκοντα όπως καθάρισμα, μπουγάδα ή ψώνια. Η υπηρεσία αυτή ονομάζεται **Οικιακή Βοήθεια (Domestic Assistance)**.
- Κάποιο άτομο μπορεί να έλθει στο σπίτι σας και να σας βοηθήσει να κάνετε το λουτρό σας και να ντυθείτε. Αυτό ονομάζεται **Προσωπική Φροντίδα (Personal Care)**.
- Βοήθεια μπορεί να παρασχεθεί για επιδιόρθωση ορισμένων πραγμάτων στο σπίτι σας όπως αλλαγή ηλεκτρικών γλόμπων, ή εγκατάσταση χερουλιών στο μπάνιο σας. Η υπηρεσία αυτή ονομάζεται **Συντήρηση και Μετατροπή Κατοικίας (Home Maintenance and Modification)**.
- Για υποστήριξη της ανεξαρτησίας και ασφάλειάς σας διατίθεται μία υπηρεσία έκτακτης ανάγκης. Η υπηρεσία αυτή ονομάζεται **Υπηρεσία Παρακολούθησης Έκτακτης Ανάγκης (Emergency Monitoring Service)**.

Προσφερόμενες υπηρεσίες HACCC

- Κάποιο άτομο μπορεί να έλθει στο σπίτι σας και να βοηθήσει στη διατήρηση σε ασφαλή κατάσταση του κήπου και του γρασιδιού. Αυτό ονομάζεται **Υπηρεσία Κηπουρικής ή Κούρεμα Γρασιδιού (Gardening or Lawn Mowing Service)**.
- Μπορεί να κανονιστεί η μεταφορά σας σε κέντρο συμπαράστασης υπερηλίκων ή για ψώνια ή στο γιατρό ή στο νοσοκομείο. Η υπηρεσία αυτή ονομάζεται **Κοινωνική Μεταφορά (Community Transport)**.
- Κάποιο άτομο μπορεί να έλθει στο σπίτι σας για μερικές ώρες να περιποιηθεί το άτομο που φροντίζετε ώστε να μπορείτε να ξεκουραστείτε. Η υπηρεσία αυτή ονομάζεται **Φροντίδα Ανάπαυλας (Respite Care)**.
- Θα μπορούσατε επίσης να κάνετε ανάπαυλα όταν το άτομο που φροντίζετε πάει σε κέντρο κοινωνικών εκδηλώσεων. Αυτό ονομάζεται **Ημερήσιο Κέντρο (Day Centre)**.
- Προσφέρονται επίσης κοινωνικές εκδηλώσεις, όπως περίπατοι, συμπεριλαμβανομένων των ομαδικών δραστηριοτήτων για νέους με κάποια ανικανότητα. Οι υπηρεσίες αυτές ονομάζονται **Υπηρεσίες Κοινωνικής Συμπαράστασης (Social Support Services)**.

Προσφερόμενες υπηρεσίες HACCC

- Αν είστε μόνος/η και θα θέλατε κάποιον να σας επισκεφθεί ή να σας πάρει για ψώνια, μπορεί αυτό να κανονιστεί. Τέτοιου είδους επίσκεψη προσφέρεται από εθελοντές και ονομάζεται **Επίσκεψη Εθελοντή (Volunteer Visiting)**. Η επίσκεψη εθελοντή και η βοήθεια για ψώνια οργανώνονται από τις **Υπηρεσίες Γειτονικής Βοήθειας ή Υπηρεσίες Κοινωνικής Συμπαραστάσης (Neighbour Aid or Social Support Services)**.
- Αν χρειάζεστε συμπαραστάση από πολλές υπηρεσίες, τότε ένας οργανισμός μπορεί να το κανονίσει αυτό για σας. Η υπηρεσία αυτή ονομάζεται **Κοινοτικές Επιλογές (Community Options)**.
- Αν φροντίζετε κάποιον στο σπίτι, πιθανόν να θέλετε επίσης να είστε μέλος μίας ομάδας για να λαβαίνετε υποστήριξη και πληροφορίες. Οι υπηρεσίες αυτές ονομάζονται **Συμπαραστάση Φροντιστών (Carers' Support)**.
- Αν φροντίζετε κάποιον που έχει προβλήματα μνήμης, απώλεια μνήμης, ή 'άνοια', υπάρχουν ομάδες κοινωνικών εκδηλώσεων και συμπαραστάσης στις οποίες θα μπορούσε να πάει όταν εσείς κάνετε ανάπαυλα. Οι υπηρεσίες αυτές ονομάζονται **Υπηρεσίες Άνοιας (Dementia Services)**.

Προσφερόμενες υπηρεσίες Υγείας HACCC

● Νοσηλευτές μπορούν να σας επισκεφθούν στο σπίτι σας για την παροχή γενικής νοσηλείας, συμπεριλαμβανομένης φροντίδας τραύματος, παροχής φαρμάκων, ενδοφλέβιων αντιβιοτικών, φροντίδας ανιάτων και φροντίδας για προσωπική υγιεινή. Μπορεί να κανονιστεί η παρουσία διερμηνέα στην επίσκεψη. Οι υπηρεσίες αυτές ονομάζονται **Υπηρεσίες Κοινοτικής Νοσηλείας ή Υπηρεσίες Νοσηλείας Κατ' Οίκον (Community Nursing or Home Nursing Services)**.

● Σύμβουλοι νοσηλευτές 'εγκράτειας' παρέχουν εκτίμηση και διαχείριση της ουροδόχου κύστεως και έλεγχο προβλημάτων κένωσης. Οι νοσηλευτές παρέχουν συμβουλές σε κλινικές στα νοσοκομεία Hornsby και Ryde. Οι υπηρεσίες αυτές ονομάζονται **Υπηρεσίες Κλινικών Εγκράτειας (Continence Clinic Services)**.



Προσφερόμενες υπηρεσίες Υγείας HACCC

● Άλλες υπηρεσίες υγείας διατίθενται επίσης στην παροικία για να σας βοηθούν. Αυτές συμπεριλαμβάνουν:

Ποδιατρική (Podiatry): Η υπηρεσία αυτή μπορεί να σας βοηθήσει αν δυσκολεύεστε στη φροντίδα των ποδιών σας.

Θεραπεία Λόγου και Ομιλίας (Speech Therapy): Η υπηρεσία αυτή μπορεί να σας βοηθήσει με προβλήματα ομιλίας, συμπεριλαμβανομένων των φωνητικών και ακουστικών προβλημάτων. Μπορεί επίσης να σας βοηθήσει αν δυσκολεύεστε να τρώτε, να πίνετε και να καταπίνετε.

Φυσιοθεραπεία (Physiotherapy): Η υπηρεσία αυτή μπορεί να σας βοηθήσει με κινητικά και αναπνευστικά προβλήματα, (π.χ. προβλήματα με τη μέση σας, κίνηση των άκρων).

Εργασιοθεραπεία (Occupational Therapy): Η υπηρεσία αυτή μπορεί να σας βοηθήσει να βρείτε ασφαλείς τρόπους να κάνετε πράγματα που έγιναν δύσκολα για σας λόγω κάποιας αρρώστιας, τραυματισμού, ανικανότητας ή γιατί γερνάτε.

Κοινωνικοί Λειτουργοί (Social Work): Η υπηρεσία αυτή μπορεί να σας προσφέρει συμβουλές, συμπαράσταση και πρακτική βοήθεια στην οργάνωση των υπηρεσιών που χρειάζεστε.

Πώς θα έλθετε σε επαφή με μία υπηρεσία

- Μπορείτε να το κάνετε από μόνοι σας τηλεφωνικά ή με επίσκεψη στην υπηρεσία.
- Μπορείτε να ζητήσετε από ένα φίλο, συγγενή ή τον γιατρό σας να τηλεφωνήσει στην υπηρεσία εκ μέρους σας.
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε από μία κοινοτική λειτουργό να έλθει σε επαφή με την υπηρεσία εκ μέρους σας. Υπηρεσία που έχει υπαλλήλους που μιλούν την γλώσσα σας αναφέρεται στη σελίδα 21 του βιβλιαρίου αυτού.
- Οργανισμοί που μπορούν να σας παράσχουν τις τηλεφωνικές λεπτομέρειες των τοπικών σας υπηρεσιών αναφέρονται στη σελίδα 21 αυτού του βιβλιαρίου.
- **Αν δεν μιλάτε καλά Αγγλικά**, ή δεν μιλάτε καθόλου Αγγλικά, διατίθενται διερμηνείς για να σας βοηθήσουν. Οι διερμηνείς προσφέρουν τις υπηρεσίες τους μέσω τηλεφώνου ή έρχονται μαζί σας στο ραντεβού σας. Η υπηρεσία διερμηνέων παρέχεται δωρεάν.

Χρήση της Τηλεφωνικής Υπηρεσίας Διερμηνέων (Telephone Interpreting Service - TIS)

Αν δεν μιλάτε Αγγλικά, μπορείτε να τηλεφωνήσετε στην Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων για βοήθεια. Στο Βόρειο Σίδνεϊ, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων χωρίς επιβάρυνση, για να καλέσετε μία υπηρεσία HACCC.

Για να έλθετε σε επαφή με την Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων θα πρέπει:

- 1) Να τηλεφωνήσετε στο **131 450**.
- 2) Να πείτε στον τηλεφωνητή, *στα Αγγλικά*, τι γλώσσα μιλάτε.
- 3) Ο τηλεφωνητής θα σας συνδέσει με έναν διερμηνέα που μιλά τη γλώσσα σας.
- 4) Να θυμάστε ότι πιθανόν να χρειαστεί να περιμένετε λίγο για τον διερμηνέα, γι' αυτό να είστε υπομονετικοί.



Χρήση της Τηλεφωνικής Υπηρεσίας Διερμηνέων (Telephone Interpreting Service - TIS)

5) Όταν θα μιλήσετε με τον διερμηνέα, μπορείτε να μιλήσετε στη γλώσσα σας. Θα χρειαστεί να πείτε στον διερμηνέα το όνομα της υπηρεσίας με την οποία θέλετε να έλθετε σε επαφή. Αν ξέρετε τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας, πείτε τον στον διερμηνέα.

6) Η Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων τότε θα καλέσει την υπηρεσία HACCC, ενώ περιμένετε στο ακουστικό σας.

7) Όταν θα συνδεθείτε με την υπηρεσία HACCC, ο διερμηνέας θα εξηγήσει εκ μέρους σας, μιλώντας στα Αγγλικά στον προμηθευτή της υπηρεσίας, τι ζητάτε.

8) Η Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων διατίθεται επίσης για την επικοινωνία με άλλες κυβερνητικές υπηρεσίες και υπουργεία. Λειτουργεί 24 ώρες την ημέρα, επτά ημέρες την εβδομάδα.

Συνάντηση με μία υπηρεσία μαζί με διερμηνέα

Οι διερμηνείς μπορούν να σας βοηθήσουν να επικοινωνήσετε με μία υπηρεσία, για να καταλαβαίνουν τι χρειάζεστε και για να τους καταλαβαίνετε κι εσείς.

- Όλες οι υπηρεσίες HACC στο Βόρειο Σίδνεϊ μπορούν να κανονίσουν να είναι παρών ένας διερμηνέας όταν σας συναντούν. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν.
- Ο διερμηνέας μπορεί να συνοδεύσει τον υπάλληλο της υπηρεσίας HACC στο σπίτι σας ή να σας συναντήσει στην υπηρεσία.
- Είναι σημαντική η χρήση επαγγελματιών διερμηνέων. Μιλούν τη γλώσσα σας και Αγγλικά άπταιστα και διερμηνεύουν σωστά και ακριβώς οτιδήποτε λέτε.



Συνάντηση με μία υπηρεσία μαζί με διερμηνέα

- Η Υπηρεσία Διερμηνέων είναι απολύτως εμπιστευτική. Ο διερμηνέας δεν θα συζητήσει την περίπτωση σας ή τα στοιχεία σας με τρίτους.
- Συγγενείς *δεν θα πρέπει* να χρησιμοποιούνται ως διερμηνείς γιατί δεν είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι. Πιθανόν να αλλάξουν την έννοια και την ακρίβεια αυτού που λέτε και μπορεί να μην είναι εχέμυθοι. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει παρεξηγήσεις και να εκθέσει την υγεία σας σε κίνδυνο.



Τι γίνεται όταν έλθετε σε επαφή με μία υπηρεσία;

- Όταν έλθετε σε επαφή με μία υπηρεσία, θα σας ζητήσουν μερικές προσωπικές πληροφορίες και τι βοήθεια χρειάζεστε. Να θυμάστε ότι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διερμηνέα της τηλεφωνικής υπηρεσίας για να σας βοηθήσει.
- Η υπηρεσία θα κανονίσει πότε θα σας μιλήσει ή πότε θα σας επισκεφθεί στο σπίτι σας. Θα συζητήσουν μαζί σας τι χρειάζεστε και πώς μπορούν να σας βοηθήσουν. Αυτό ονομάζεται 'εκτίμηση' ('assessment').
- Ζητήστε να κανονίσει η υπηρεσία την παρουσία στη συνάντηση ενός διερμηνέα.
- Στη διάρκεια της εκτίμησης οι πληροφορίες καταγράφονται και παραδίδονται σε σας σε ένα κίτρινο σημειωματάριο.



Τα στοιχεία σας (εμπιστευτικότητα)

Οποιαδήποτε προσωπικά στοιχεία δώσετε σε μία υπηρεσία δεν θα κοινοποιηθούν σε τρίτους χωρίς την άδειά σας.

Πόσο κοστίζει η υπηρεσία;

Κάποια έξοδα ισχύουν για τη χρήση των περισσότερων υπηρεσιών. Τα έξοδα αυτά θα σας τα εξηγήσουν στην πρώτη σας συνάντηση ή συζήτηση με τον προμηθευτή της υπηρεσίας. Οι υπηρεσίες παραμένουν διαθέσιμες ακόμη κι αν δεν μπορείτε να πληρώσετε. Οι Υπηρεσίες των Διερμηνέων είναι δωρεάν για επικοινωνία με τις υπηρεσίες HACCC στο Βόρειο Σίδνεϊ.

Τι κάνω αν δεν ικανοποιηθώ από την υπηρεσία που μου δόθηκε;

Είναι σημαντικό να ειδοποιήσετε την υπηρεσία HACCC αν έχετε αμφιβολίες για την εξυπηρέτηση που σας πρόσφεραν. Μπορείτε να μιλήσετε με κάποιον υπάλληλο χρησιμοποιώντας ένα διερμηνέα.

Η παροχή υπηρεσιών δεν σταματά αν παραπονεθείτε.

Αν αισθάνεστε ότι τα παράπονά σας δεν ικανοποιήθηκαν:

- 1) Ελάτε σε επαφή με τον Διευθυντή Υπηρεσίας (Service Manager) για να συζητήσετε τις ανησυχίες σας.
- 2) Μπορείτε επίσης να αποταθείτε στο:
The Community Services Division
NSW Ombudsman
Level 24, 580 George St.
Sydney NSW 2000
Τηλέφωνο: 9286 1000



Τι κάνω αν δεν ικανοποιηθώ από την υπηρεσία που μου δόθηκε;

Το Τμήμα Κοινοτικών Υπηρεσιών είναι μία εμπιστευτική και δωρεάν υπηρεσία και μπορεί να σας βοηθήσει με παράπονα ή ανησυχίες που έχετε σχετικά με την υπηρεσία που σας προσφέρεται.

3) Για παράπονα σχετικά με τις Υπηρεσίες Υγείας μπορείτε επίσης να αποταθείτε στην Υπηρεσία Συμπαράστασης Ασθενών της Επιτροπής Παραπόνων για τη Φροντίδα Υγείας (Health Care Complaints Commission, Patient Support Service). Στο Βόρειο Σίδνεϊ αποταθείτε στο:

Γραφείο Συμπαράστασης Ασθενών Βορείου Σίδνεϊ
(Northern Sydney Patient Support Office)
Τηλέφωνο: 9926 8184



Μπορεί κάποιος άλλος να συνηγορήσει για μένα;

Ναι· μπορείτε να ζητήσετε από κάποιο συγγενή ή φίλο να συνηγορήσει για σας. Μπορείτε επίσης να αποταθείτε στους παρακάτω οργανισμούς που έχουν επαγγελματικά καταρτισμένους υπαλλήλους που πιθανόν να μπορέσουν να σας συμπαρασταθούν και να συνηγορήσουν για σας. Αυτό ονομάζεται 'συνηγορία' ('advocacy').

Συνηγορία για άτομα με κάποια ανικανότητα

- 1) Πολυπολιτισμικός Σύνδεσμος Συνηγορίας για άτομα με Ανικανότητα (Multicultural Disability Advocacy Association)
Τηλέφωνο 9891 6400
- 2) Υπηρεσία Παραπόνων για άτομα με Ανικανότητα (Disability Complaints Service)
Τηλέφωνο 9319 6549, Τηλεφωνική Δακτυλογραφική Υπηρεσία για άτομα που είναι βαρήκοα 9318 2138

Συνηγορία για φροντιστές

Κοινοπολιτειακό Κέντρο Εξυπηρέτησης Φροντιστών (Commonwealth Carers Resource Centre)
Τηλέφωνο 1800 242 636

Μπορείτε επίσης να έλθετε σε επαφή με τον Πολιτειακό ή Ομοσπονδιακό βουλευτή σας. Ο οργανισμός που αναφέρεται στο κεφάλαιο 'Για περισσότερες πληροφορίες ή συμπαράσταση' στη σελίδα 21 αυτού του βιβλιαρίου, πιθανόν επίσης να μπορέσει να σας βοηθήσει.

Ποια είναι τα δικαιώματά μου;

- Έχετε το δικαίωμα να παραπονεθείτε ή να εκφράσετε τις ανησυχίες σας για την υπηρεσία χωρίς φόβο να σταματήσει η παροχή της ή να σας επιβληθούν κυρώσεις.
- Έχετε το δικαίωμα άμεσης και δίκαιης διεκπεραίωσης των παραπόνων σας.
- Έχετε το δικαίωμα να αντιπροσωπευθείτε από άτομο της εκλογής σας.
- Έχετε το δικαίωμα να πληροφορηθείτε για τις υπηρεσίες που διατίθενται.
- Έχετε το δικαίωμα να σας γίνει εκτίμηση για την παροχή υπηρεσιών χωρίς διάκριση.
- Έχετε το δικαίωμα δωρεάν διερμηνευτικών υπηρεσιών για συμπαράσταση στην επικοινωνία σας με τις υπηρεσίες HACCC στη περιοχή του Βόρειου Σίδνεϊ.

Ποια είναι τα δικαιώματά μου;

- Έχετε το δικαίωμα να λάβετε υπηρεσίες που σέβονται τη γλώσσα σας και την κουλτούρα σας.
- Έχετε το δικαίωμα να αποφασίζετε ποιες υπηρεσίες θέλετε να λάβετε. Πιθανόν να χρειαστεί να περιμένετε, αν η υπηρεσία δεν μπορεί να σας παρασχεθεί αμέσως.
- Έχετε το δικαίωμα προστασίας των προσωπικών σας δεδομένων και εμπιστευτικότητας. Μπορείτε να αναμένετε ότι δεν θα δοθεί καμιά πληροφορία σε οποιονδήποτε άλλον εκτός της υπηρεσίας χωρίς την άδειά σας.
- Έχετε το δικαίωμα να δείτε ή να διορθώσετε οποιεσδήποτε πληροφορίες έχει η υπηρεσία που σας αφορούν.
- Αν οι ανάγκες σας ή οι περιστάσεις σας αλλάξουν, μπορείτε να ζητήσετε μία συνάντηση με την υπηρεσία για να την ενημερώσετε.



Ποιες είναι οι υποχρεώσεις μου;

- Θα πρέπει να συμπεριφέρεστε με τρόπο που σέβεται τα δικαιώματα των άλλων καταναλωτών, των υπαλλήλων της υπηρεσίας και των εθελοντών.
- Θα χρειαστεί να αναλάβετε την ευθύνη για οποιεσδήποτε αποφάσεις παίρνετε.
- Θα πρέπει να ειδοποιείτε την υπηρεσία ότι θα απουσιάζετε όταν πρόκειται να σας επισκεφθεί κάποιος υπάλληλος ή εθελοντής ή αν χρειάζεται να αλλάξετε την ώρα του ραντεβού σας.
- Θα χρειαστεί να ενημερώσετε το προσωπικό της υπηρεσίας αν υπάρχουν αλλαγές στην υγεία ή στις περιστάσεις σας, πράγμα που μπορεί να επηρεάσει τις υπηρεσίες που χρειάζεστε ή τον τρόπο παροχής των υπηρεσιών.
- Παρακαλούμε να μη διστάζετε να κάνετε ερωτήσεις σχετικά με την υπηρεσία που σας παρέχεται και να συζητάτε τυχόν προβλήματα ή θέματα που μπορεί να σας επηρεάσουν σχετικά με τον προμηθευτή της υπηρεσίας.

Για περισσότερες πληροφορίες ή συμπαράσταση

Ελάτε σε επαφή με τον παρακάτω οργανισμό που πιθανόν να έχει κάποιον που μιλά τη γλώσσα σας και θα μπορέσει να σας βοηθήσει.

Ελληνικό Κέντρο Πρόνοιας (Greek Welfare Centre)

Τηλέφωνο: 9516 2188

378A King Street

NEWTOWN NSW 2042

Θα μπορούσατε επίσης να έλθετε σε επαφή με τους παρακάτω οργανισμούς και να χρησιμοποιήσετε την Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων (TIS) για να μιλήσετε με κάποιον για τις υπηρεσίες της περιοχής σας.

Northern Sydney Commonwealth Carers Respite Centre

Τηλέφωνο: 9884 7599

Το κέντρο αυτό μπορεί να παράσχει πληροφορίες και να οργανώσει συμπαράσταση για άτομα που φροντίζουν κάποιο ευπαθές ηλικιωμένο άτομο ή άτομο με κάποια ανικανότητα.

Commonwealth Carelink Centre

Τηλέφωνο: 1800 052 222

Ένα Commonwealth Carelink Centre παρέχει πληροφορίες για κοινοτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες φροντίδας ηλικιωμένων στην περιφέρειά σας και πώς θα έλθετε σε επαφή μαζί τους. Όταν καλέσετε τον αριθμό αυτό θα συνδεθείτε με το τοπικό σας Care Link Centre. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν.

Αντίγραφα αυτού του βιβλιαρίου

Αν θα θέλατε να λάβετε αντίγραφα αυτού του βιβλιαρίου παρακαλούμε να έρθετε σε επαφή με:

Northern Sydney NESB Access Project
Multicultural Health Service
Locked Bag 2220
North Ryde NSW 1670
Τηλέφωνο: 8877 5316

HACC Development Officer
Northern Sydney
Regional Community Forum
PO Box 359
Artarmon NSW 2064
Τηλέφωνο: 9415 4855



Ευχαριστίες:

Το Northern Sydney NESB Access Project αναγνωρίζει την εργασία του Eastern Sydney Multicultural Access Project για το Εγχειρίδιο Καταναλωτών.

Το NS NESB Access Project είναι ένα έργο της Northern Sydney Multicultural Health Service με χρηματοδότηση από το HACC

Στη NSW το Department of Ageing, Disability and Home Care Fund και το Home and Community Care Program.

© 2003
Produced by
Northern Sydney NESB Access Project
Northern Sydney Multicultural Health Service



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED



Northern Sydney
Central Coast **Health**

better health: caring for our communities

